BEFORE GO TO THE TRIP | ก่อนจะไปเที่ยว

Here’s the dialogue with added present continuous and can/can't forms:

A: "I'm worried, I've been feeling really stressed lately."

(เห้อ ช่วงนี้ฉันรู้สึกเครียดจริงๆ)

B: "Yeah, after the exams, I'm feeling quite pressured."

(นั่นสิ หลังสอบเสร็จ ฉันก็รู้สึกกดดันอยู่เหมือนกัน)

A: "How about we go on a trip to relax a bit?"

(งั้นเราไปเที่ยวผ่อนคลายกันสักหน่อยดีมั้ย)

B: "That's a good idea! So, where can we go?"

(เป็นความคิดที่ดีนะ แล้วเราจะไปไหนดีล่ะ)

A: "How about England? I heard there's a Harry Potter attraction in London. You like the Harry Potter movies, right?"

(อื้ม อังกฤษดีมั้ย ฉันได้ยินว่าที่ลอนดอนมีสถานที่เที่ยวเกี่ยวกับแฮรี่ พอตเตอร์ แกชอบหนังแฮรี่ พอตเตอร์นี่ใช่มั้ย)

B: "That's a brilliant idea, my goodness!, Let’s go!"

(เป็นไอเดียที่บรรเจิดมากแม่คุณ!, ไปกันเถอะ!!)

TIME SKIP SCENE | ตัดฉากมา

PLANE IS IN STATIONS | อยู่ในสนามบิน

A: "Hello, guide! We’ve arrived at the airport. Where can we meet?"

(สวัสดีค่ะไกด์ ตอนนี้เราถึงสนามบินแล้วนะคะ เราจะเจอกันตรงไหนดีคะ)

C: "Hello! I'm waiting at the currency exchange point."

(สวัสดีครับ เดี๋ยวผมจะรออยู่ตรงจุดแลกเงินนะครับ)

C: "You can walk out to the right, and if there's a turn, take a left. You'll find it right there."

(คุณเดินออกไปทางขวาแล้วถ้ามีทางเลี้ยวให้เลี้ยวซ้ายครับ จะเจอพอดี)

A: "Sure! Please wait for me for a moment."

(ได้เลยค่ะ รอฉันสักครู่นะคะ)

C: "No problem, Madam!"

(ไม่มีปัญหาครับ มาดาม!)

B: "Oh! Is that you?"

(นี่คุณใช่มั้ยคะ?)

C: "Yes, Madam!"

(ใช่ครับ มาดาม!)

B: "I am... and this is my friend... Nice to meet you!"

(ฉัน... และนี่เพื่อนของฉัน... ยินดีที่ได้รู้จักค่ะ)

A: "I am... Nice to meet you!"

(ฉัน... นะคะ ยินดีที่ได้รู้จักค่ะ)

C: "I am... Nice to meet you as well! First, you can exchange your money at this point."

(ผม... ครับ ยินดีที่ได้รู้จักเช่นกันครับ ก่อนอื่น คุณสามารถแลกเงินตรงจุดนี้ครับ)

B: "Thank you! Can we only exchange money here?"

(ขอบคุณค่ะ เราสามารถแลกเงินได้ที่นี่ที่เดียวหรอคะ)

พนักงาน: "No, Sir. You can exchange money in many places, such as banks, currency exchange shops, online services, and airports. But the airport is the most convenient for tourists."

(ไม่ใช่ค่ะ คุณสามารถแลกเงินได้หลายที่ เช่น ธนาคาร ร้านแลกเงิน บริการออนไลน์ และสนามบิน แต่ในสนามบินสะดวกที่สุดสำหรับนักท่องเที่ยว)

B: "How much is the exchange rate between Thai baht and British pounds?"

(แล้วค่าเงินไทยกับอังกฤษเป็นเท่าไหร่คะ)

พนักงาน: "The exchange rate is 1 GBP = 46 THB and 1000 THB = 21.74 GBP."

(อัตราแลกเปลี่ยนตอนนี้คือ 1 GBP = 46 บาทไทย และ 1000 บาทจะเท่ากับ 21.74 ปอนด์)

B: "Thank you! I’d like to exchange 20,000 baht, so I will get 434.8 pounds, right?"

(ขอบคุณค่ะ ฉันอยากแลก 20,000 บาท จะได้ 434.8 ปอนด์ใช่มั้ยคะ)

พนักงาน: "Sure, Lady."

(ใช่ค่ะ)

A: "Is there any information we need to know?"

(แล้วมีข้อมูลอะไรที่เราควรรู้บ้างมั้ยคะ)

พนักงาน: "Here is a flyer with important information, including consulate contact details, emergency services, translator contacts, and guidelines."

(นี่ค่ะ ใบปลิวข้อมูลที่สำคัญ เช่น ข้อมูลติดต่อสถานทูต บริการฉุกเฉิน ผู้แปล และข้อปฏิบัติต่างๆ)

A: "Oh! Thanks."

(ขอบคุณค่ะ)

B: "What are the guidelines? Do not lift two fingers, don't speak loudly on the bus, don't touch the King's Guard, watch out for tipping, and avoid feeding pigeons."

(ไหนข้อปฏิบัติมีอะไรบ้าง ห้ามยกสองนิ้ว ห้ามพูดเสียงดังในรถบัส ห้ามแตะต้องทหารยาม ห้ามให้ทิป และอย่าให้อาหารนกพิราบ)

C: "Do you have accommodation yet, or would you like me to recommend one?"  
(คุณมีที่พักแล้วหรือยังครับ หรือจะให้ผมแนะนำให้ดีไหม)

A: "That's alright, I already have a place I'm interested in called Hilton London Gatwick Airport."  
(ไม่เป็นไรค่ะ ฉันมีที่พักที่สนใจอยู่แล้ว ชื่อว่า Hilton London Gatwick Airport)

C: "Oh, I know that accommodation!"  
(โอ้ ฉันรู้จักที่พักนั้น!)

A: "Could you recommend some clothes for London, please?"  
(คุณช่วยฉันแนะนำเสื้อผ้าสำหรับที่ลอนดอนให้หน่อยค่ะ)

C: "It’s currently spring, so you can wear coats or jackets. I have a clothing store to recommend,

which is on Oxford Street. I’ll take you there.”

(ช่วงนี้เป็นฤดูใบไม้ผลิครับ คุณสามารถใส่โค้ทหรือแจ็คเก็ตได้ ผมมีร้านเสื้อผ้าที่แนะนำอยู่

คือที่ Oxford Street เดี๋ยวผมจะพาไปครับ)

A: "That’s okay! We can go on our own, just give us directions."

(ไม่เป็นไรค่ะ เราไปเองดีกว่า คุณแค่บอกทางก็พอค่ะ)

C: “To get to the clothing store, take the train to Oxford Circus station. Exit and turn left. Walk straight to the coffee shop, then turn right. The store will be on your left after the bakery.”  
(เพื่อไปยังร้านขายเสื้อผ้า คุณนั่งรถไฟไปที่สถานี Oxford Circus แล้วออกจากสถานีเลี้ยวซ้าย เดินตรงไปจนถึงร้านกาแฟ แล้วเลี้ยวขวา ร้านจะอยู่ทางซ้ายหลังจากที่คุณผ่านร้านเบเกอรี่ครับ)

A/B:Oh! Thanks. You so much!

(ขอบคุณมากๆเลยค่ะ)

TIME SKIP SCENE | ตัดฉากมา

WHILE GO TO CLOTHES STORE

**[A/B กำลังจะไปซื้อเสื้อผ้า ขณะที่เดินทางไป โทรศัพท์ของ A ดังขึ้น]**

A: **(รับโทรศัพท์)** "Hello?"

(ฮัลโหล?)

D: "Hey! I just wanted to let you know about the exam results!"

(เฮ้! เราโทรมาเรื่องผลสอบหน่อย!)

A: "Oh, really? What about them?"

(อ๋อ จริงหรอ แล้วเป็นยังไงบ้าง?)

D: "You both passed! Congrats to you and B!"

(พวกเธอสอบผ่านทั้งคู่เลยนะ! ยินดีด้วย!)

A: "What?! That's amazing! I'll tell B right now!"

(จริงหรอ! สุดยอดไปเลย! เดี๋ยวจะบอก B เดี๋ยวนี้เลย!)

**[A หันไปบอก B]**

A: "B! We both passed the exams!" (เฮ้ B! พวกเราสอบผ่านทั้งคู่เลยนะ!)

B: "Really? That’s awesome!" (จริงหรอ! เยี่ยมไปเลย!)

**[A กลับไปคุยกับ D]**

A: "Thanks for telling us! Anyway, how's everything going on your end?"

(ขอบคุณที่บอกนะ! แล้วทางนั้นเป็นยังไงบ้าง?)

D: "It's all good. So, how’s the trip going?" (ก็เรื่อยๆ นะ แล้วเที่ยวเป็นไงบ้าง?)

A: "It’s been awesome! We’re actually planning to visit the Harry Potter attraction soon. We’ve been so excited about it!"

(สนุกมากเลย! เรากำลังจะไปเที่ยวที่เกี่ยวกับ Harry Potter เราตื่นเต้นกันมากเลย!)

A: "As for our accommodation, it’s amazing! We booked a large room with a kitchen, a bedroom, a living room, and a dining area. There’s a cozy sofa and a big dining table, perfect for relaxing after a long day. Plus, there’s a gym and a swimming pool in the hotel, so we can unwind whenever we want."

(ส่วนที่พักของเราเยี่ยมสุด ๆ ไปเลย! เราจองห้องใหญ่ มีห้องครัว ห้องนอน ห้องนั่งเล่น และห้องทานข้าว มีโซฟานุ่ม ๆ กับโต๊ะทานข้าวตัวใหญ่ เหมาะสำหรับนั่งพักหลังจากเที่ยวมาทั้งวัน แล้วก็ยังมียิมกับสระว่ายน้ำในโรงแรมด้วยนะ เราจะได้ผ่อนคลายตอนไหนก็ได้ที่เราอยากเลย!)

D: "Have fun! Don’t forget to buy some souvenirs."

(เที่ยวให้สนุกนะ ซื้อของฝากให้บ้าง)  
A: "Sure!"

(แน่นอน)

**วางสาย…**

TIME SKIP SCENE | ตัดฉากมา

IN THE MARKETPLACE | ในร้านขายเสื้อผ้า

A: "Hey, B, do you think this store has pretty clothes?"

(เห้! B เธอคิดว่าร้านนี้เสื้อสวยมั้ย)

B: "We’re always thinking the same thing!"

(ใจตรงกันเสมอเลยนะ!)

คนขายเสื้อ: "Hello! How can I help you today?"

(สวัสดีค่ะ มีอะไรให้ช่วยมั้ยคะ?)

B: "Yes, we’re looking for some nice clothes for this season."

(ใช่ค่ะ เรากำลังหาเสื้อผ้าสวยๆ ใส่ในช่วงนี้ค่ะ)

คนขายเสื้อ: "I think you’ve come to the right place. You can take a look inside, and I’ll get the clothes ready for you."

(ฉันว่าคุณมาถูกร้านแล้วค่ะ ลองดูข้างในได้เลย ฉันจะเตรียมเสื้อผ้าให้คุณ)

**A/B : (Looking The Shirt… ) ดูเสื้อผ้า**

A : "I think this one is perfect for me, but isn't it a bit small? Can I try it on?"  
(ฉันว่าตัวนี้เหมาะกับฉัน แต่มันตัวเล็กไปหน่อยมั้ย ขอลองดูได้มั้ยคะ?)

คนขายเสื้อ : "I think it suits you perfectly. You can try on the outfit. The fitting room is this way."

(ฉันว่าเหมาะมากเลยค่ะ คุณลองชุดก่อนได้นะ ห้องลองเสื้ออยู่ทางนี้ค่ะ)

A: "Perfect! Then I'll take this one. What about you, B? What do you think?"

(พอดีเลย! งั้นฉันเอาตัวนี้ละกันนะคะ แล้ว B เธอละเธอว่ายังไงดี )

B: "I've been ready for a while now. I think we should pay and move on."  
(ฉันได้ตั้งนานแล้วแหนะ ฉันคิดว่าเราควรจ่ายเงินแล้วไปต่อดีกว่านะ )

A: "Um, we would like to pay with a credit card."  
(อื้ม พวกเราขอชำระโดยใช้บัตรเครดิตนะคะ )

พนักงาน : "Oh, of course! Here’s the QR code."  
(โอ้ แน่นอนค่ะ นี่ QR ค่ะ)

A/B: "All done!"

(เรียบร้อยค่ะ!)

พนักงานขายเสื้อ : "Okay, here’s your shirt. Please come back next time!"  
(โอเครนี่ของคุณค่ะ ไว้ครั้งหน้ามาใหม่นะคะ )

**C: เดินมาถึงรานเสื้อผ้า**

C: "I've already booked the accommodation. If you all are done, let's start our journey! We can also stop for a meal at London Ramsay Restaurant along the way!"  
(ผมจองที่พักเรียบร้อยแล้ว ถ้าพวกคุณเสร็จกันแล้วงั้นเราเริ่มเดินทางกันเลยนะครับ และเดี๋ยวผมจะแวะทานข้าวที่ร้าน London Ramsay Restaurant ให้ด้วย!)

A/B: "Alright! It's time to have fun on the trip. Let's enjoy watching Harry Potter and then head back. It’s been very relaxing. I hope this trip will be a great one for us. I'm off!"  
(ดีล่ะ! ได้เวลาสนุกกับทริปแล้ว เราไปเที่ยวให้สนุก ดู Harry potter และกลับดีกว่า ผ่อนคลายมากแล้ว  
ขอให้ทริปนี้ของพวกเราเป็นทริปที่ดีนะ ไปล่ะ!)

TIME SKIP SCENE | ตัดฉากมา

END TRIP

C: "We've finished our trip, then. Thank you both so much! I hope to see you again next time!"

(เราก็จบทริปกันแล้วนะครับ ขอบคุณทั้งสองท่านมากเลยนะครับ ไว้เจอกันโอกาสหน้าครับผม)  
A: "Unbelievable! When we were on the Ferris wheel."  
(เหลือเชื่อเลย ! ตอนที่เราอยู่บนชิงช้าสวรรค์หนะ )

A: "It was so much fun! After the stressful exams, this really helped a lot!"  
(สนุกเป็นบ้าเลย! สอบมาเครียดๆ ช่วยได้เยอะเลย )

B: "It's time to go back, isn't it? What a pity!"  
(ได้เวลากลับกันแล้วสินะน่าเสียดายจังน้า)

A:Agreed!

(นั่นสิน้า)

A/B: "Well then, goodbye London! Until next time!"  
(งั้นพวกเรา ลาก่อนนะ! ลอนดอน ไว้โอกาสหน้านะ!)

THANK YOU <3